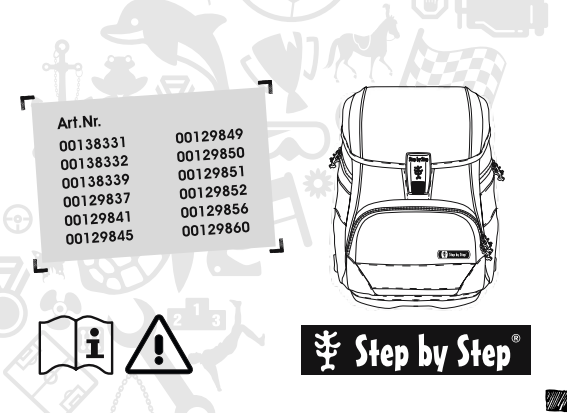


2 in 1 der Alleskönner




E Instrucciones de uso

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

Instrucciones de seguridad

- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.

 Aviso – Mecanismo de ajuste sistema de soporte
<ul style="list-style-type: none">Al ajustar el sistema de soporte, no aplique fuerzas elevadas ni emplee violencia. El mecanismo de ajuste opera suavemente dentro del área de ajuste prevista, con clics audibles al encajar. No intente bajo ningún motivo seguir girando si ya ha alcanzado el límite superior o inferior palpable del área de ajuste: Existe peligro de deterioro irreparable del mecanismo de ajuste.

Ajuste sistema de soporte: ↺ ↻


- Retire la cubierta con el logo Step by Step en la cara interior de la pared posterior y tire del asa giratoria hacia arriba. El asa giratoria encaja de forma audible.
- Gire el asa giratoria en sentido horario para adaptar las correas para un niño mayor (•••).
- Gire el asa giratoria en sentido no horario para adaptar las correas para un niño menor (••).
- Realizado el ajuste, oprima el asa giratoria hacia abajo hasta dejarla en su posición de descanso y cierre la cubierta.

GR Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες σε περίπτωση. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το χειρیدیο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το χειρیدیο στον επόμενο αγοραστή.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για χρήση εντός κτιρίων.

 Προειδοποίηση – Μηχανισμός ρύθμισης συστήματος μεταφοράς
<ul style="list-style-type: none">Μην ασκείτε μεγάλη δύναμη ή βία κατά τη ρύθμιση του συστήματος μεταφοράς! Ο μηχανισμός ρύθμισης λειτουργεί εύκολα στην προβλεπόμενη περιοχή ρύθμισης όταν ακούγονται κλικ κατά την ασφάλιση. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να συνεχίσετε να περιστρέφετε τον μηχανισμό εάν αντιληφθείτε ότι φτάνει στο ανώτερο ή κατώτερο όριο της περιοχής ρύθμισης – υπάρχει κίνδυνος ο μηχανισμός να υποστεί ανεπιθύηρωτη ζημιά.

Ρύθμιση του συστήματος μεταφοράς: ↺ ↻


- Ανοίξτε το καπάκι με το λογότυπο «Step by Step» στο εσωτερικό του πίσω τοιχώματος και τραβήξτε την περιστρεφόμενη λαβή προς τα πάνω. Η λαβή ασφαλιζει αισθητά.
- Περιστρέψτε την περιστρεφόμενη λαβή δεξιόστροφα ώστε να προσαρμόσετε τον μόντο μεταφοράς για παιδιά μεγαλύτερης ηλικίας (•••).
- Περιστρέψτε την περιστρεφόμενη λαβή αριστερόστροφα ώστε να προσαρμόσετε τον μόντο μεταφοράς για παιδιά μικρότερης ηλικίας (••).
- Αφού γίνει η ρύθμιση πιέστε την περιστρεφόμενη λαβή προς τα κάτω στη θέση αδράνειας και κλείστε το καπάκι.

GB Operating Instructions

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

Safety Notes

- The product is intended for indoor use only.

 Warning – Carrying system adjustment mechanism
<ul style="list-style-type: none">Do not use excessive force when adjusting the carrying system. In the permissible adjustment range, the adjustment mechanism moves easily and clicks into place audibly at the available settings. Once you have reached the upper or lower limit of the adjustment range, never attempt to keep turning the mechanism. Doing so could irreparably damage the adjustment mechanism.

Carrying system adjustment: ↺ ↻


- Open the housing cover with the Step-by-Step Logo on the rear inside wall. Then pull the turning handle upwards. It clicks into place perceptibly.
- Rotate the turning handle clockwise to adjust the carrying straps to accommodate a larger child (•••).
- Rotate the turning handle anti-clockwise to adjust the carrying straps to accommodate a smaller child (••).
- Once the adjustment has been made, push the turning handle back down into place and close the cover.

RUS Руководство по эксплуатации

внимательно ознакомьтсь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

Техника безопасности

- Запрещается эксплуатировать вне помещений.

 Внимание – механизм регулировки системы ремней
<ul style="list-style-type: none">Во время регулировки системы ремней не прикладывайте чрезмерных усилий! Механизм регулировки легко перемещается в предусмотренном диапазоне регулировки, и в заданных точках фиксации слышны характерные щелчки. Ни в коем случае не пытайтесь вращать дальше после достижения ощутимой верхней или нижней границы диапазона регулировки — существует риск непоправимого повреждения механизма регулировки.

Регулировка системы ремней: ↺ ↻


- Откройте крышку с логотипом Step-by-Step на внутренней стороне задней панели и потяните поворотную ручку вверх. Она зафиксирется с характерным щелчком.
- Поворачивайте поворотную ручку по часовой стрелке, чтобы приспособить ремни к ребенку большего размера (•••).
- Поворачивайте поворотную ручку против часовой стрелки, чтобы приспособить ремни к ребенку меньшего размера (••).
- После завершения регулировки прижмите поворотную ручку вниз, чтобы она достигла положения покоя, и закройте крышку.

PL Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.

 Ostrzeżenie – Mechanizm nastawy systemu nośnego
<ul style="list-style-type: none">Podczas nastawy systemu nośnego nie wywieraj nadmiernej siły! Mechanizm nastawczy działa swobodnie w przewidzianym zakresie regulacyjnym (słyszalne są kliknięcia blokady zatraskowe). Po wyczuwalnym osiągnięciu górnego lub dolnego limitu zakresu regulacyjnego w żadnym wypadku nie próbować dalej obracać mechanizm nastawczy, gdyż może to spowodować jego nieodwracalne uszkodzenie.

Ustawianie systemu nośnego: ↺ ↻


- Otworzyć pokrywę z logo step-by-step po wewnętrznej stronie tylnej ścianki i pociągnąć uchwył obrotowy do góry. Zatraskuje się on wyczuwalnie.
- Obrócić uchwył obrotowy w prawo, aby wyregulować pasy nośne dla większego dziecka (•••).
- Obrócić uchwył obrotowy w lewo, aby wyregulować pasy nośne dla mniejszego dziecka (••).
- Po ustawieniu przesunąć uchwył obrotowy w dół do pozycji spoczynkowej i zamknąć pokrywę.

D Bedienungsanleitung

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.

 Warnung – Einstellmechanismus Tragesystem
<ul style="list-style-type: none">Wenden Sie beim Einstellen des Tragsystems keine hohen Kräfte oder Gewalt an! Der Einstellmechanismus arbeitet im vorgesehenen Verstellbereich leichtgängig mit hörbaren Klicks der Rasterung. Versuchen Sie auf keinen Fall weiter zu drehen, wenn Sie die spürbare obere oder untere Grenze des Verstellbereichs erreicht haben – es besteht die Gefahr einer irreparablen Beschädigung des Einstellmechanismus.

Einstellung Tragesystem: ↺ ↻


- Öffnen Sie die Abdeckung mit dem Step-by-Step Logo an der Innenseite der Rückwand auf und ziehen Sie den Drehgriff nach oben. Er rastet spürbar ein.
- Drehen Sie den Drehgriff im Uhrzeigersinn, um die Tragegurte für ein größeres Kind anzupassen (•••).
- Drehen Sie den Drehgriff gegen den Uhrzeigersinn, um die Tragegurte für ein kleineres Kind anzupassen (••).
- Drücken Sie nach erfolgter Einstellung den Drehgriff nach unten in seine Ruheposition und schließen Sie die Abdeckung.

I Istruzioni per l'uso

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.

 Attenzione – Meccanismo di regolazione sistema portante
<ul style="list-style-type: none">Per la regolazione del sistema portante non usare troppa forza, né violenza! Nel campo di regolazione previsto, il meccanismo di regolazione funziona agevolmente e si sentono i clic dell'innesto. Non cercare per nessuna ragione di continuare a girare se si è udito lo scatto del limite superiore o inferiore del campo di regolazione per evitare di danneggiare irreparabilmente il meccanismo di regolazione.

Regolazione del sistema portante: ↺ ↻


- Aprire il coperchio con il logo Step-by-Step sul lato interno della parete posteriore ed estrarre la manopola verso l'alto. Si sente lo scatto.
- Ruotare la manopola in senso orario per adattare gli spallacci a un bambino più alto (•••).
- Ruotare la manopola in senso antiorario per adattare gli spallacci a un bambino più basso (••).
- Dopo avere effettuato la regolazione, premere la manopola verso il basso riportandola in posizione di riposo e chiudere il coperchio.

H Használati útmutató

Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

Biztonsági előírások

- A termék csak épületen belüli használatra készült.

 Figyelmeztetés – Hordozőrendszer beállító mechanizmus
<ul style="list-style-type: none">A hordozőrendszer beállításakor ne alkalmazzon nagy erőt vagy erőszakot! A beállító mechanizmus könnyen működik a tervezett állítási tartományban a raszter hallható kattanásaival. Semmi esetre se próbálja meg tovább fogatni, amikor elérte az állítási tartomány érezhető felső vagy alsó határát - fennáll a beállító mechanizmus javíthatatlan sérülésének a veszélye.

A hordozőrendszer beállítása: ↺ ↻


- Nyissa fel a Step-by-Step logós fedelet a hátlap belső felén és húzza a forgó fogantyút felfelé. Ez érezhetően bekattan.
- Forgassa a forgó fogantyút az óramutatók járásával megegyező irányba a hordozó hevederek hozzáillesztéséhez egy nagyobb gyermek méretére (•••).
- Forgassa a forgó fogantyút az óramutatók járásával ellenkező irányba a hordozó hevederek hozzáillesztéséhez egy kisebb gyermek méretére (••).
- Sikeres beállítás után nyomja lefelé a forgó fogantyút nyugalmi helyzetbe és csukja vissza a fedelet.

F Mode d’emploi

Veillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.

 Avertissement – Concernant le mécanisme de réglage du système de transport
<ul style="list-style-type: none">Wenden Sie beim Einstellen des Tragsystems keine hohen Kräfte oder Gewalt an! Der Einstellmechanismus arbeitet im vorgesehenen Verstellbereich leichtgängig mit hörbaren Klicks der Rasterung. Versuchen Sie auf keinen Fall weiter zu drehen, wenn Sie die spürbare obere oder untere Grenze des Verstellbereichs erreicht haben – es besteht die Gefahr einer irreparablen Beschädigung des Einstellmechanismus.

Réglage du système de transport: ↺ ↻


- Ouvrez le cache portant le logo Step-by-Step sur la face interne de la paroi arrière et tirez la poignée vers le haut. Elle s'enclenche de manière audible.
- Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour ajuster les sangles pour un enfant de grande taille (•••).
- Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ajuster les sangles pour un enfant de petite taille (••).
- Une fois le réglage terminé, enfoncez la poignée de sorte qu'elle retrouve sa position de repos et refermez le cache.

NL Gebruiksaanwijzing

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

Veiligheidsinstructies

- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.

 Waarschuwing – Instellingsmechanisme draagsysteem
<ul style="list-style-type: none">Tijdens het instellen van het draagsysteem geen grote kracht of geweld toepassen! Het instellingsmechanisme functioneert in het daarvoor bedoelde instellingsbereik zeer licht met hoorbare clicks in de vergrendeling. Probeer in geen enkel geval verder te draaien, zodra u de voelbare bovenste en onderste grens van het instellingsbereik heeft bereikt – er bestaat anders het gevaar dat het instellingsmechanisme onherstelbaar beschadigd raakt.

Instelling draagsysteem: ↺ ↻

- Open de afdekking met het Step-by-Step logo op de binnenzijde van de achterwand en trek de draaigreep naar boven. Hij klikt voelbaar vast.
- Draai de draaigreep met de wijzers van de klok mee (rechtsom) teneinde de draaggordel voor een groter kind aan te passen (•••).
- Draai de draaigreep tegen de wijzers van de klok in (linksom) teneinde de draaggordel voor een kleiner kind aan te passen (••).
- Druk na het voltooiën van de instelling de draaigreep naar beneden in de rustpositie en sluit de afdekking, die Afdekking.

